



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 14 décembre 2005
Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Commerce international de marchandises du Canada, octobre 2005	2
L'accroissement des exportations de ressources naturelles du Canada vers les États-Unis a porté le total des exportations au-dessus de la barre des 40 milliards de dollars en octobre. Il s'agit de la huitième hausse consécutive des livraisons à l'étranger.	
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, octobre 2005	6
En octobre, le secteur du matériel de transport est demeuré un joueur clé en ce qui a trait aux livraisons. En effet, un bond assez important au chapitre de la fabrication de véhicules automobiles a fait progresser de 0,9 % le total des livraisons qui a ainsi atteint 52 milliards de dollars, tandis que de nouveaux contrats dans le secteur de l'aérospatiale a donné lieu à une montée de 1,4 % des commandes en carnet.	
Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement, 2005	11
Selon un nouveau rapport sur la durabilité de l'environnement au Canada, les tendances de la qualité de l'air et des émissions de gaz à effet de serre se sont toutes deux détériorées entre 1990 et 2003. Ce rapport révèle aussi que les recommandations sur la qualité de l'eau ont été outrepassées, du moins à l'occasion, dans la plupart des sites de surveillance sélectionnés au pays.	
Enquête annuelle sur le secteur des services de comptabilité et de tenue de livres, 2004	14
Indices de prix des exportations et des importations, octobre 2005	14
Fer et acier primaire, octobre 2005	15
Nouveaux produits	16



Communiqués

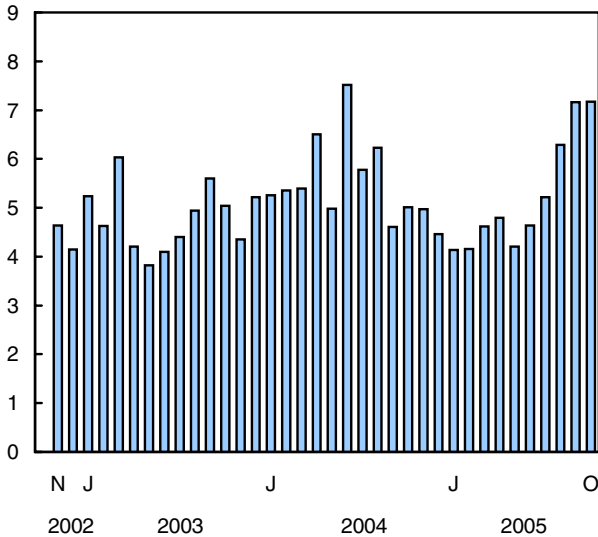
Commerce international de marchandises du Canada

Octobre 2005

Les exportations sont restées vigoureuses en octobre, ayant augmenté de 1,0 % pour atteindre la valeur record de 40,2 milliards de dollars. Il s'agit de la huitième hausse consécutive des livraisons à l'étranger.

Balance commerciale

En milliards de dollars



Les importations ont augmenté également (+1,2 %) pour se chiffrer à 33,0 milliards de dollars, entraînées par des gains dans le secteur des machines et de l'équipement et dans celui des pièces de véhicules automobiles, ce qui rend compte des investissements des entreprises et des programmes d'expansion de la part des compagnies canadiennes.

Le commerce avec les États-Unis a affiché les plus fortes hausses, les exportations ayant augmenté fortement de 2,3 % et les importations ayant progressé de 1,5 %. Les exportations vers les États-Unis sont à la hausse depuis le début de 2005, principalement en raison de la hausse des prix des produits énergétiques.

En octobre, la principale cause de la hausse des livraisons vers les États-Unis a été l'accroissement des

Note aux lecteurs

Le commerce de marchandises est l'une des composantes du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui inclut également le commerce des services.

Les données sur le commerce par pays, telles que celles sur les importations en provenance de la Chine, ne sont offertes que sur une base douanière.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données fondées sur des documents de douane sont révisées chaque trimestre dans le cas de l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels, la reclassification des marchandises en fonction de renseignements plus récents et la correction des facteurs de désaisonnalisation.

Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux appropriés de CANSIM.

exportations de gaz naturel alors que les prix de celui-ci ont continué de monter. Les livraisons de bois d'oeuvre et de produits connexes, d'automobiles et d'animaux vivants ont enregistré également des gains.

Les exportations vers les autres partenaires commerciaux du Canada ont diminué de 4,5 %, alors que les importations ont progressé de 0,7 %. Jusqu'au mois d'octobre, les importations en provenance de la Chine pour l'année 2005 ont atteint 24,2 milliards de dollars, surpassant ainsi leur valeur totale pour l'ensemble de l'année 2004.

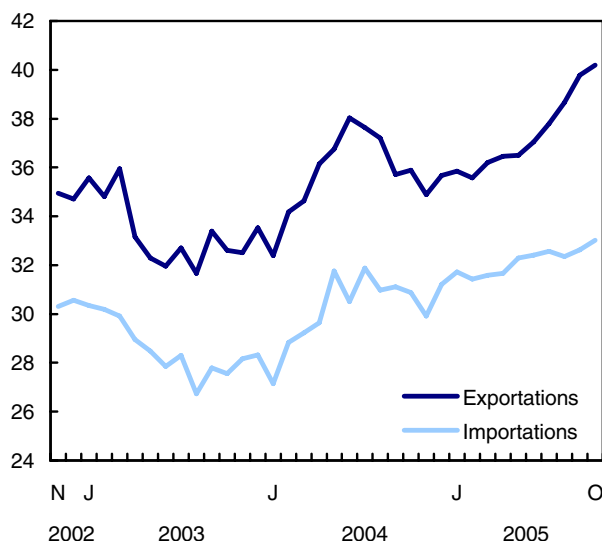
L'excédent commercial global est resté ferme à 7,2 milliards de dollars. L'excédent commercial avec les États-Unis est passé de 10,7 milliards de dollars à 11,1 milliards de dollars, mais il est resté en dessous du niveau record de 11,3 milliards de dollars observé en janvier 2001. Le déficit commercial avec les pays autres que les États-Unis s'est élargi, passant de 3,5 milliards de dollars à un niveau record de 3,9 milliards de dollars. Depuis le mois d'août, l'écart entre la valeur des exportations et des importations s'est agrandi en raison du fait que les exportations du Canada vers les pays autres que les États-Unis diminuent alors que les importations sont en nette croissance.

Exportations : les ressources naturelles viennent en tête

Les interruptions de la production de gaz naturel imputables aux dégâts causés par les ouragans le long de la côte du golfe du Mexique ont continué d'entraîner les prix du gaz naturel à la hausse au mois d'octobre. Compte tenu de l'accroissement des prix, la valeur des exportations de gaz naturel vers les États-Unis a affiché une croissance appréciable (+10,0 %).

Exportations et importations

En milliards de dollars Données désaisonnalisées



Comme en septembre, les prix du gaz naturel ont stimulé la hausse globale des exportations. Si l'on exclut l'énergie, les exportations du mois d'octobre sont demeurées relativement inchangées (+0,1 %).

L'énergie constitue désormais le principal secteur d'exportation, sa valeur s'étant chiffrée à 9,2 milliards de dollars en octobre. L'énergie a dépassé le secteur des machines et de l'équipement (7,9 milliards de dollars) et le secteur de l'automobile (7,8 milliards de dollars), qui ont été les principaux secteurs d'exportation pendant de nombreuses années.

Les exportations de bois d'oeuvre et de produits connexes ont été fortes au mois d'octobre, ayant augmenté de 10,9 % pour se fixer à 1,6 milliard de dollars, tandis que la reconstruction aux États-Unis dans la région du Golfe du Mexique déclenchait une hausse des prix et des volumes. Il s'agit de la première hausse importante depuis les niveaux records du mois de mai 2004, au cours duquel les prix élevés du bois d'oeuvre et un dollar canadien relativement faible (72 cents US) avaient assuré un marché florissant pour

le bois d'oeuvre et les produits connexes. Depuis, les volumes d'exportation du bois d'oeuvre et des produits connexes sont restés relativement stables. Mais le dollar canadien s'est nettement apprécié (à plus de 84 cents US); de ce fait, les producteurs de bois d'oeuvre ont reçu pour leur marchandise des prix, établis en dollars américains, moins élevés.

Les exportations de produits de l'automobile ont poursuivi leur tendance à la hausse et ont augmenté pour un quatrième mois consécutif, grâce aux exportations de voitures, qui se sont accrues de 5,3 % en octobre pour se chiffrer à 4,1 milliards de dollars.

La levée de l'embargo américain sur les animaux vivants de moins de 30 mois en juillet a continué d'alimenter la reprise des exportations d'animaux vivants, qui ont augmenté de 12,0 % pour atteindre 218,1 millions de dollars. Ce niveau est comparable à celui des mois ayant précédé l'embargo, mais il reste très inférieur au sommet de 245,4 millions de dollars atteint en février 2002.

Importations : reprise de la demande de machines et d'équipement

Les gains dans cinq des sept secteurs d'importation ont entraîné un nouveau record pour les importations en octobre. Ce sont les importations du secteur des machines et de l'équipement qui ont augmenté le plus, ayant affiché une hausse de 2,7 % pour s'établir à 9,5 milliards de dollars. Les importations de machines et d'équipement ont augmenté au cours des six premiers mois de l'année 2005 pour ensuite se stabiliser jusqu'à la reprise du mois d'octobre.

Les investissements en avions, moteurs et pièces, ainsi qu'en matériel de bureau expliquent la hausse des importations de machines et d'équipement. Les importations d'avions, moteurs et pièces se sont accrues de 9,5 % pour atteindre 901,0 millions de dollars, affichant ainsi une troisième augmentation d'affilée. Parallèlement, les importations de matériel de bureau ont grimpé de 7,5 % pour s'établir à 1,4 milliard de dollars, après deux mois de baisse.

Les importations de produits de l'automobile ont également affiché une hausse à la suite d'un gain de 4,6 % des importations de pièces de véhicules automobiles.

Les importations accrues de boissons alcoolisées, de viande et de produits de la viande, de poisson et de produits de la pêche a contribué à une hausse de 1,3 % des importations de produits agricoles. Les importations de biens industriels et de produits forestiers ont également grimpé en octobre.

Les importations de produits énergétiques ont été en légère baisse (-0,8 %). Le repli des importations des autres produits énergétiques a été partiellement

compensé par la hausse des importations de pétrole brut.

Après une brève remontée en septembre, les importations de biens de consommation par les entreprises canadiennes ont reculé de 2,2 % en octobre pour s'établir à 4,1 milliards de dollars.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'octobre 2005 de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, vol. 59, n° 10 (65-001-XIB, 15 \$ / 151 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*. La publication contient des tableaux sur la base de la

balance des paiements (ventilés par marchandise et par marché principal) et sur une base douanière (ventilés par marchandise et par pays). Les données du compte courant (qui incluent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au chapitre des services, les revenus de placements et les transferts) sont publiées tous les trimestres dans la publication *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-XIF, 32 \$ / 100 \$).

Les données sur le commerce de marchandises sont offertes en format PDF le matin de la diffusion.

Pour plus de renseignements sur les produits et les services, communiquez avec Anne Couillard au (613) 951-6867 ou composez sans frais le 1 800 294-5583. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernard Lupien au (613) 951-6872, Division du commerce international.

□

Commerce de marchandises

	Septembre 2005 ^r	Octobre 2005	Septembre à octobre 2005	Octobre à octobre 2005	Janvier à octobre 2004	Janvier à octobre 2005	Janvier-octobre 2004 à janvier-octobre 2005	
données désaisonnalisées, en dollars courants								
	en millions de dollars		var. en %		en millions de dollars		var. en %	
Marchés principaux								
Exportations								
États-Unis	32 279	33 026	2,3	13,0	293 024	304 226		3,8
Japon	973	911	-6,4	15,5	8 343	8 641		3,6
Union européenne	2 543	2 329	-8,4	-0,8	22 596	23 954		6,0
Autres pays de l'OCDE ¹	1 310	1 425	8,8	16,2	11 892	12 509		5,2
Tous les autres pays	2 678	2 506	-6,4	9,3	22 725	24 726		8,8
Total	39 784	40 197	1,0	12,0	358 582	374 054		4,3
Importations								
États-Unis	21 577	21 904	1,5	4,5	208 893	215 645		3,2
Japon	951	953	0,2	16,4	8 266	9 186		11,1
Union européenne	3 099	3 377	9,0	2,2	30 390	31 889		4,9
Autres pays de l'OCDE ¹	1 849	2 133	15,4	18,5	18 456	20 252		9,7
Tous les autres pays	5 144	4 655	-9,5	16,6	35 945	44 679		24,3
Total	32 619	33 023	1,2	7,0	301 949	321 654		6,5
Balance								
États-Unis	10 702	11 122	...	...	84 131	88 581		...
Japon	22	-42	...	...	77	-545		...
Union européenne	-556	-1 048	...	...	-7 794	-7 935		...
Autres pays de l'OCDE ¹	-539	-708	...	...	-6 564	-7 743		...
Tous les autres pays	-2 466	-2 149	...	...	-13 220	-19 953		...
Total	7 165	7 174	...	...	56 633	52 400		...
Groupes principaux de marchandises								
Exportations								
Produits de l'agriculture et de la pêche	2 572	2 615	1,7	7,8	25 885	24 991		-3,5
Produits énergétiques	8 836	9 216	4,3	58,1	56 310	69 922		24,2
Produits forestiers	2 878	3 044	5,8	-4,1	33 135	30 444		-8,1
Biens industriels	7 098	6 961	-1,9	6,3	64 484	70 098		8,7
Machines et équipement	7 791	7 939	1,9	4,5	76 660	79 014		3,1
Produits de l'automobile	7 648	7 769	1,6	2,3	75 883	72 862		-4,0
Autres biens de consommation	1 405	1 430	1,8	1,9	14 476	14 484		0,1
Transactions spéciales commerciales ²	699	719	2,9	9,8	6 632	6 806		2,6
Autres ajustements de la balance des paiements	855	503	-41,2	-23,2	5 114	5 428		6,1
Importations								
Produits de l'agriculture et de la pêche	1 857	1 881	1,3	2,1	17 860	18 355		2,8
Produits énergétiques	2 957	2 934	-0,8	34,4	19 888	27 340		37,5
Produits forestiers	252	254	0,8	-3,1	2 623	2 642		0,7
Biens industriels	6 526	6 531	0,1	1,4	60 863	65 368		7,4
Machines et équipement	9 256	9 507	2,7	7,1	86 785	91 801		5,8
Produits de l'automobile	6 594	6 695	1,5	7,0	64 542	65 318		1,2
Autres biens de consommation	4 190	4 098	-2,2	0,8	39 588	41 143		3,9
Transactions spéciales commerciales ²	400	521	30,3	33,2	4 247	3 956		-6,9
Autres ajustements de la balance des paiements	588	602	2,4	7,9	5 548	5 730		3,3

^r Données révisées.

1. Comprend l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

2. Particulièrement les transactions de faible valeur, les coûts de réparation des équipements et les marchandises retournées vers le pays d'origine.

... N'ayant pas lieu de figurer.

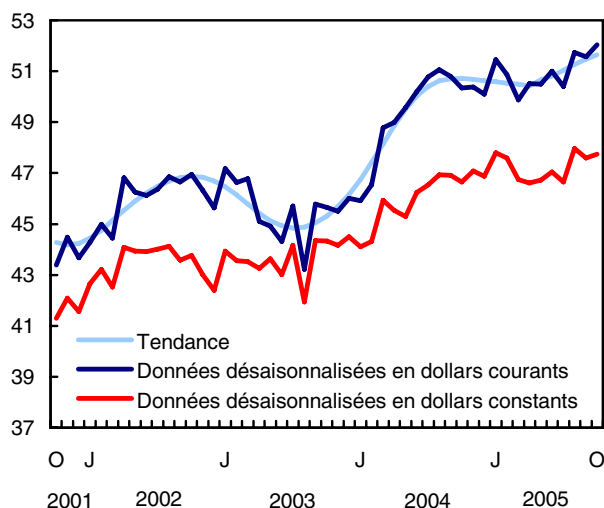
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Octobre 2005

En octobre, le secteur du matériel de transport est demeuré un joueur clé en ce qui a trait aux livraisons. En effet, un bond assez important au chapitre de la fabrication de véhicules automobiles a fait progresser de 0,9 % le total des livraisons qui a ainsi atteint 52 milliards de dollars, tandis que de nouveaux contrats dans le secteur de l'aérospatiale a donné lieu à une montée de 1,4 % des commandes en carnet.

Une forte montée de la production de véhicules automobiles fait grimper les livraisons

En milliards de dollars



Bien que le total du secteur manufacturier ait grimpé en octobre, l'augmentation était assez concentrée. En effet, 10 industries seulement sur 21, représentant 57 % du total, ont affiché une hausse de leurs livraisons.

Aux prix de 1997, les livraisons ont augmenté légèrement (+0,3 %) pour se chiffrer à 47,8 milliards de dollars, ce qui a partiellement compensé la baisse de 0,8 % survenue en septembre.

Les livraisons de l'industrie de la fabrication de véhicules automobiles progressent

À la suite d'un mois de septembre faible (-7,3 %), les fabricants de véhicules automobiles se sont rétablis en octobre, leurs livraisons ayant progressé de 7,6 % pour

Note aux lecteurs

Le **groupe des biens non durables** comprend les secteurs de l'alimentation, des boissons et des produits du tabac, des usines de textiles, des usines de produits textiles, de l'habillement, du cuir et des produits connexes, du papier, de l'impression et des activités connexes de soutien, des produits du pétrole et du charbon, des produits chimiques ainsi que des produits en caoutchouc et en plastique.

Le **groupe des biens durables** comprend les secteurs des produits du bois, des produits minéraux non métalliques, des métaux de première transformation, des produits métalliques ouvrés, des machines, des produits informatiques et électroniques, du matériel, des appareils et des composants électriques, du matériel de transport, des meubles et des produits connexes ainsi que des activités diverses de fabrication.

Les **commandes en carnet** sont des commandes qui feront partie de livraisons futures si les commandes ne sont pas annulées.

Les **nouvelles commandes** représentent les commandes reçues, qu'elles soient livrées ou non durant le mois en cours. Elles correspondent à la somme des livraisons pour le mois en cours et des variations dans les commandes en carnet. Certaines personnes interprètent les nouvelles commandes comme étant des commandes qui généreront une demande future. Cela est toutefois erroné, car la variable «nouvelles commandes» inclut des commandes qui ont déjà été livrées. Le lecteur est prié de noter que la variation d'un mois à l'autre des nouvelles commandes peut être instable, en particulier si la variation du mois précédent dans les commandes en carnet est étroitement liée à la variation du mois en cours.

Enfin, il convient de noter que les commandes ne se transformeront pas toutes en livraisons d'usines canadiennes, car des parties de contrats importants peuvent être données en sous-traitance à des fabricants d'autres pays. Certaines commandes peuvent aussi être annulées.

s'établir à 6,2 milliards de dollars. Les gains affichés en octobre étaient attribuables à une accélération de la production des modèles 2006 dans certaines usines et au fait que plusieurs voitures et camions légers de marques populaires en Amérique du Nord sont actuellement fabriqués au Canada.

Mis à part les industries instables de la fabrication de véhicules et de pièces automobiles, les livraisons manufacturières totales sont demeurées inchangées (+0,0 %) par rapport au niveau de septembre.

La fabrication de véhicules automobiles est en pleine restructuration en raison de la montée en flèche des coûts, de la fluctuation de la demande et de la concurrence d'autres pays. Les récents rapports signalant des fermetures d'usines et des réductions importantes d'effectif ainsi que les annonces d'investissements majeurs au chapitre de l'infrastructure assombrissent considérablement les perspectives d'avenir de ce secteur.

Les fabricants produisent davantage de produits chimiques, de voitures de train et de machines

Parallèlement à la forte hausse des livraisons de véhicules automobiles enregistrée en octobre, les fabricants de produits chimiques, de matériel ferroviaire roulant et de machines ont également contribué à la progression des livraisons totales.

En effet, une forte demande et une quantité limitée de produits aux États-Unis ont fait grimper le prix des produits chimiques au cours des derniers mois. Par conséquent, les livraisons de produits chimiques se sont accrues d'un autre 2,2 % pour totaliser 4,2 milliards de dollars. Il s'agit de leur troisième hausse consécutive.

La production de matériel ferroviaire roulant s'est rétablie après avoir enregistré une forte diminution en septembre à la suite de problèmes temporaires d'exploitation dans certaines usines. La production de l'industrie, qui a profité d'une croissance des nouvelles commandes de voitures de train de banlieue au cours des derniers mois, a progressé de 40,4 % pour se fixer à 310 millions de dollars en octobre. Les fabricants de machines ont également affiché une hausse appréciable de leurs livraisons, celles-ci ayant augmenté de 2,8 % pour s'établir à 2,7 milliards de dollars.

Les prix du pétrole se replient

Neutralisant partiellement les augmentations, une baisse marquée du prix industriel du pétrole (-3,2 %) en octobre a entraîné une régression de 2,4 % de la valeur des livraisons de produits du pétrole et du charbon par rapport au niveau record de 5,2 milliards de dollars atteint en septembre. Les récentes perturbations au chapitre de l'emploi ont contribué à un recul de 3,0 % dans l'industrie de la première transformation des métaux.

La vigueur de l'industrie de la fabrication de véhicules automobiles stimule les livraisons en Ontario

Six provinces et le Yukon ont affiché une hausse des livraisons en octobre. La reprise de l'industrie de la fabrication de véhicules automobiles a fait augmenter de 424 millions de dollars (+1,6 %) les livraisons en Ontario, celles-ci ayant atteint 26,7 milliards de dollars, soit le total le plus élevé parmi les provinces. Toutefois, lorsque l'on exclut le secteur des pièces et des véhicules automobiles, le tableau change en Ontario et les livraisons sont en baisse de 0,2 % en octobre.

Les livraisons du secteur de la fabrication du Québec ont augmenté de 62 millions de dollars (+0,5 %) pour se fixer à 12,2 milliards de dollars, ce qui représente leur quatrième augmentation en cinq mois.

La Colombie-Britannique a affiché un gain de 53 millions de dollars (+1,5 %) de ses livraisons, dont le total est passé à 3,6 milliards de dollars, compensant ainsi la faiblesse de septembre (-0,5 %).

Livraisons pour les industries manufacturières, provinces et territoires

	Septembre 2005 ^r	Octobre 2005 ^p	Septembre à octobre 2005
données désaisonnalisées			
	en millions de dollars		var. en %
Canada	51 565	52,041	0,9
Terre-Neuve-et-Labrador	231	213	-7,4
Île-du-Prince-Édouard	116	120	3,5
Nouvelle-Écosse	844	829	-1,7
Nouveau-Brunswick	1 389	1 344	-3,2
Québec	12 174	12 236	0,5
Ontario	26 248	26 672	1,6
Manitoba	1 100	1 071	-2,6
Saskatchewan	910	911	0,1
Alberta	5 017	5 055	0,7
Colombie-Britannique	3 529	3 583	1,5
Yukon	1	1	9,2
Territoires du Nord-Ouest incluant le Nunavut	6	5	-15,3

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

En ce qui a trait à l'emploi, le nombre d'emplois en usine a légèrement augmenté en novembre. Il s'agissait de sa première hausse depuis juin. Selon la plus récente enquête sur la population active, les fabricants ont accueilli leur effectif de 6 800 personnes (+0,3 %) en novembre. Malgré l'augmentation, le secteur manufacturier compte toujours 100 000 employés de moins qu'à la même période l'année dernière. En octobre, on a observé une réduction de 7 700 emplois dans le secteur.

Les commandes de produits de l'aérospatiale continuent à monter en flèche

Les commandes en carnet ont progressé de 1,4 % pour se fixer à 42,5 milliards de dollars en octobre, ce qui représente la huitième augmentation depuis le début de 2005. Les commandes étaient en octobre à leur plus haut niveau depuis décembre 2002 (43,1 milliards de dollars).

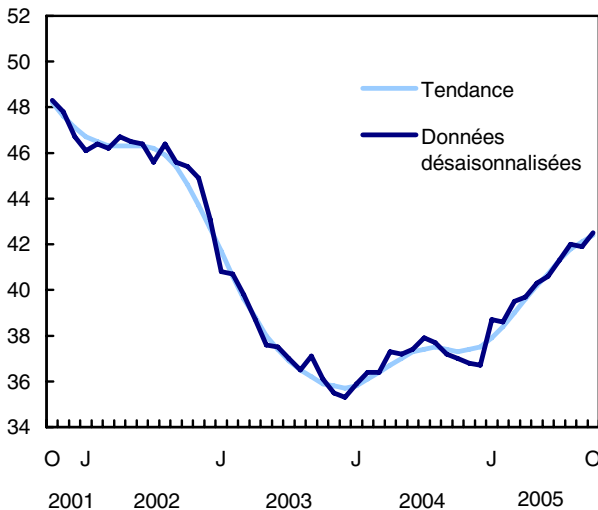
Les nouveaux contrats conclus par les fabricants de l'industrie de l'aérospatiale ont relevé de 4,2 % le niveau des commandes en carnet de l'industrie, qui est passé à 13,5 milliards de dollars, et ont largement contribué à la hausse d'octobre. Si l'on exclut les pièces et les produits aérospatiaux, les commandes en carnet ont grimpé légèrement de 0,2 % au cours du mois.

Les fabricants de produits en caoutchouc et en plastique (+14,3 %) et de produits métalliques (+0,9 %) ont également déclaré une hausse de leurs

commandes en carnet en octobre. Cette croissance a été partiellement annulée par une baisse de 3,8 % des commandes de matériel ferroviaire roulant survenue malgré le fait que cette industrie a profité d'une augmentation des commandes au cours des derniers mois.

Les contrats de l'aérospatiale donnent lieu à un grand bond du niveau des commandes en carnet

En milliards de dollars



Les nouvelles commandes connaissent une forte poussée

Un gain important dans le secteur de la fabrication de matériel de transport a suffi à entraîner une majoration appréciable de 2,3 % des nouvelles commandes, dont le total s'est fixé à 52,6 milliards de dollars en octobre, et à compenser la régression de 1,9 % affichée en septembre. Les nouvelles commandes étaient en octobre à leur plus haut niveau depuis janvier.

Des hausses généralisées dans les secteurs de l'aérospatiale et des véhicules automobiles ont donné lieu à la montée subite des nouvelles commandes en octobre. Si l'on exclut le secteur du matériel de transport, les nouvelles commandes ont connu un repli de 0,3 %.

Le niveau des stocks augmente

Après avoir reculé successivement en août et en septembre, les stocks des fabricants ont progressé de 0,5 % pour s'établir à 65,8 milliards de dollars en

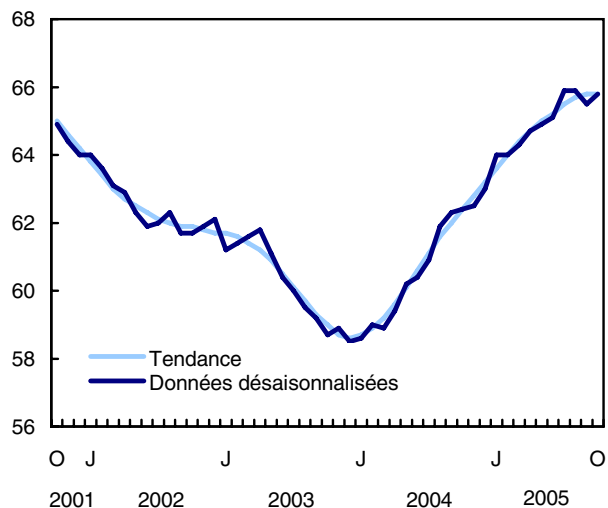
octobre. La tendance haussière de l'accumulation des stocks connaît un ralentissement progressif depuis le milieu de l'année 2004.

Les fabricants ont affiché leur première augmentation des stocks de produits finis en trois mois. La valeur des stocks de produits finis a atteint 21,9 milliards de dollars, en hausse de 0,8 % par rapport à septembre. Les stocks de produits en cours de fabrication ont également progressé, ayant grimpé de 0,9 % à la fin du mois. Parallèlement, les stocks de matières premières sont demeurés relativement stables à 28,7 milliards de dollars.

De forts gains dans les secteurs de l'aérospatiale (+3,3 %), des produits en caoutchouc et en plastique (+3,0 %) et des produits du bois (+1,4 %) ont contribué à la montée des stocks.

Les stocks sont à la hausse pour la première fois depuis juillet

En milliards de dollars



Le ratio des stocks aux livraisons diminue légèrement

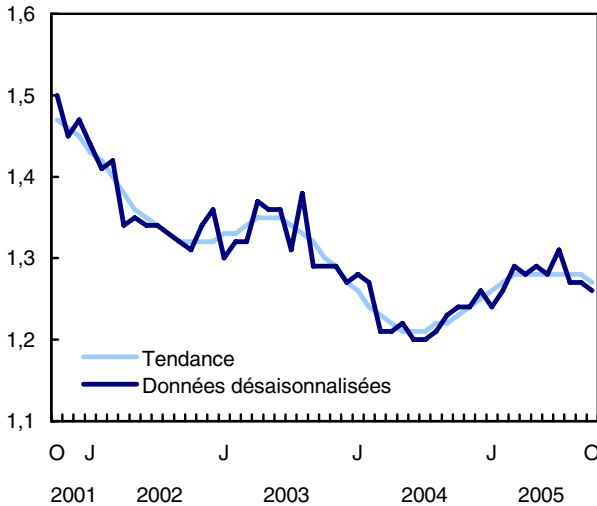
L'augmentation des livraisons d'octobre et une légère expansion des stocks ont entraîné une faible décroissance du ratio des stocks aux livraisons qui est passé de 1,27 en septembre à 1,26.

Au milieu de l'année 2004, le ratio a atteint un creux de 1,20, alors que le niveau élevé des livraisons a contribué à la vigueur du secteur de la fabrication. Après avoir grimpé progressivement cette année, la tendance du ratio s'est stabilisée au cours des derniers mois.

Le ratio des stocks aux livraisons est une mesure clé du temps (en mois) qu'il faudrait pour épuiser les stocks au rythme actuel des livraisons.

La hausse des livraisons fait diminuer légèrement le ratio des stocks aux livraisons

Ratio



Le 8 décembre, l'étude «Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son

homologue américain?» a été publiée et est offerte gratuitement en ligne. L'étude est également incluse dans l'édition en ligne de décembre de *L'observateur économique canadien*, vol. 18, n° 12 (11-010-XIB, 19 \$ / 182 \$).

Données stockées dans CANSIM : tableaux 304-0014, 304-0015 et 377-0008.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2101.

Toutes les données sont étalonnées d'après les données de l'Enquête annuelle des manufactures de 2001.

Les données tirées de l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières réalisée en novembre seront publiées le 18 janvier.

Pour obtenir des renseignements généraux ou commander des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (manufact@statcan.ca). Télécopieur : (613) 951-9499. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bruno Pépin au (613) 951-3529 (pepibru@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie.

□

Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Ratio des stocks aux livraisons
	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	
données désaisonnalisées									
Octobre 2004	50 336	-0,9	62 447	0,2	37 042	-0,5	50 134	-0,5	1,24
Novembre 2004	50 373	0,1	62 547	0,2	36 791	-0,7	50 122	-0,0	1,24
Décembre 2004	50 089	-0,6	62 990	0,7	36 694	-0,3	49 992	-0,3	1,26
Janvier 2005	51 448	2,7	64 046	1,7	38 714	5,5	53 468	7,0	1,24
Février 2005	50 877	-1,1	64 048	+0,0	38 637	-0,2	50 799	-5,0	1,26
Mars 2005	49 879	-2,0	64 273	0,4	39 541	2,3	50 783	-0,0	1,29
Avril 2005	50 506	1,3	64 663	0,6	39 656	0,3	50 621	-0,3	1,28
Mai 2005	50 488	-0,0	64 914	0,4	40 256	1,5	51 088	0,9	1,29
Juin 2005	51 004	1,0	65 061	0,2	40 609	0,9	51 357	0,5	1,28
Juillet 2005	50 391	-1,2	65 933	1,3	41 327	1,8	51 109	-0,5	1,31
Août 2005	51 740	2,7	65 866	-0,1	42 049	1,7	52 462	2,6	1,27
Septembre 2005	51 565	-0,3	65 473	-0,6	41 934	-0,3	51 449	-1,9	1,27
Octobre 2005	52 041	0,9	65 810	0,5	42 524	1,4	52 632	2,3	1,26

Toutes les industries manufacturières, sauf celles des véhicules automobiles, des pièces et des accessoires

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		
	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	
données désaisonnalisées									
Octobre 2004	41 667	0,2	58 519	0,3	35 224	-0,3	41 568	0,7	
Novembre 2004	41 903	0,6	58 696	0,3	34 956	-0,8	41 634	0,2	
Décembre 2004	41 437	-1,1	59 082	0,7	34 770	-0,5	41 251	-0,9	
Janvier 2005	42 233	1,9	60 120	1,8	36 614	5,3	44 078	6,9	
Février 2005	42 085	-0,4	60 263	0,2	36 357	-0,7	41 828	-5,1	
Mars 2005	41 891	-0,5	60 435	0,3	37 249	2,5	42 783	2,3	
Avril 2005	42 228	0,8	60 748	0,5	37 406	0,4	42 385	-0,9	
Mai 2005	42 241	+0,0	61 066	0,5	38 027	1,7	42,862	1,1	
Juin 2005	42 531	0,7	61 172	0,2	38 484	1,2	42 988	0,3	
Juillet 2005	42 226	-0,7	61 844	1,1	39 092	1,6	42 834	-0,4	
Août 2005	42 788	1,3	61 852	+0,0	39 831	1,9	43 527	1,6	
Septembre 2005	43 067	0,7	61 466	-0,6	39 718	-0,3	42 954	-1,3	
Octobre 2005	43 068	+0,0	61 949	0,8	40 335	1,6	43 684	1,7	

Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement 2005

Selon un nouveau rapport sur la durabilité de l'environnement au Canada, les tendances de la qualité de l'air et des émissions de gaz à effet de serre sont toutes deux détériorées entre 1990 et 2003.

Ce rapport révèle aussi que les recommandations sur la qualité de l'eau ont été outrepassées, du moins à l'occasion, dans la plupart des sites de surveillance sélectionnés au pays.

Le rapport, préparé par Environnement Canada, Statistique Canada et Santé Canada, traite de trois indicateurs, soit la qualité de l'eau douce, la qualité de l'air et les émissions de gaz à effet de serre. Ces nouveaux indicateurs fournissent aux Canadiens de l'information plus fiable et de façon plus régulière sur l'état de leur environnement ainsi que sur les liens entre celui-ci et l'activité humaine.

Ces trois indicateurs de durabilité de l'environnement visent à donner au gouvernement et au public une mesure annuelle qui permettra de suivre les progrès réalisés quant à l'assainissement de l'eau et de l'air, ainsi qu'à la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

L'indicateur de la qualité de l'eau permet d'évaluer la qualité pour la vie aquatique dans des sites sélectionnés au Canada. L'indicateur de la qualité de l'air expose les tendances nationales et régionales pour ce qui est de l'ozone troposphérique, un composant clé du smog. L'indicateur des gaz à effet de serre présente un compte rendu des tendances sur les émissions et sur la façon dont la production et la consommation d'énergie contribuent à la hausse des émissions ainsi que d'autres facteurs.

Pour chaque indicateur présenté dans le rapport, on expose la situation la plus récente et, dans la mesure du possible, les tendances chronologiques, une interprétation de celles-ci ainsi que les améliorations prévues. Le rapport traite également de la façon dont les indicateurs sont liés entre eux.

Pression sur la qualité de l'air urbain

L'indicateur de la qualité de l'air dont il est question dans le rapport permet d'évaluer l'exposition humaine à l'ozone troposphérique, un composant clé du smog.

De 1990 à 2003, la concentration nationale d'ozone troposphérique s'est accrue de 16 %. L'ozone troposphérique est l'un des polluants atmosphériques les plus répandus et les plus nocifs auxquels la population est exposée.

Note aux lecteurs

Dans le présent communiqué, on résume la première version d'un rapport annuel sur les indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement.

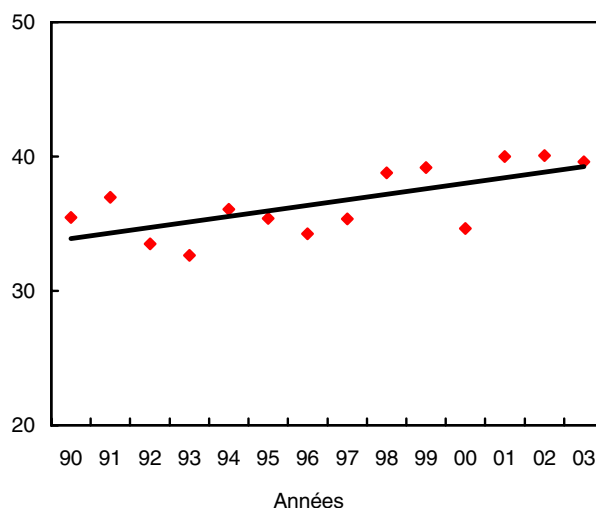
Ces indicateurs donnent suite aux recommandations de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie de mai 2003, à l'effet que le gouvernement fédéral prépare un ensemble réduit d'indicateurs d'environnement et de développement durable faciles à comprendre, qui permettront de suivre l'évolution de facteurs importants pour les Canadiens.

Le gouvernement du Canada s'est engagé, en 2004, à élaborer des indicateurs nationaux de la qualité de l'eau douce, de la qualité de l'air et des émissions de gaz à effet de serre. L'objectif de ces nouveaux indicateurs est de fournir aux Canadiens de l'information plus fiable et de façon plus régulière sur l'état de leur environnement ainsi que sur les liens entre celui-ci et l'activité humaine.

Environnement Canada, Statistique Canada et Santé Canada travaillent de concert en vue d'élaborer et de diffuser ces indicateurs. Cette initiative, qui témoigne de la responsabilité conjointe de la gestion de l'environnement au Canada, a bénéficié de la collaboration et de la contribution des provinces et des territoires.

L'ozone troposphérique s'est accrue entre 1990 et 2003

Parties par milliard



En 2003, les concentrations les plus élevées d'ozone troposphérique ont toutes été enregistrées dans les stations du sud de l'Ontario. C'est aussi dans cette région que les concentrations ont augmenté le plus rapidement entre 1990 et 2003.

En général, les effets de l'ozone troposphérique sur la santé deviennent plus néfastes à mesure que les concentrations augmentent. Ces effets vont des

troubles respiratoires mineurs à l'hospitalisation en passant par des visites à l'urgence. Les enfants, les personnes âgées et les personnes déjà aux prises avec des problèmes de santé sont plus sensibles que quiconque aux fortes concentrations d'ozone.

De plus, l'ozone troposphérique a des répercussions sur l'économie, comme le taux d'absentéisme, le déclin du taux de participation de la main d'oeuvre et la hausse des coûts des soins de santé.

L'indicateur est ajusté en fonction du nombre de personnes vivant près des stations de surveillance de la qualité de l'air. On applique une moyenne saisonnière pour tenir compte des effets à long terme sur la santé.

Les polluants qui amènent la formation de l'ozone troposphérique (les oxydes d'azote et les composés organiques volatils) sont émis surtout durant la combustion de carburants fossiles, principalement par les véhicules automobiles et les centrales thermiques. Les conditions météorologiques et le mouvement de polluants provenant d'autres régions ont également une influence sur la concentration d'ozone à un endroit donné.

Augmentation des émissions de gaz à effet de serre

L'indicateur des émissions de gaz à effet de serre présenté dans ce rapport permet d'évaluer le total des émissions canadiennes des six gaz à effet de serre qui ont une incidence majeure sur les changements climatiques. Pour établir cet indicateur, on a utilisé les données compilées par Environnement Canada.

Entre 1990 et 2003, les émissions ont augmenté de 24 %, dépassant ainsi de 32 % l'objectif fixé par le Protocole de Kyoto pour la période de 2008 à 2012.

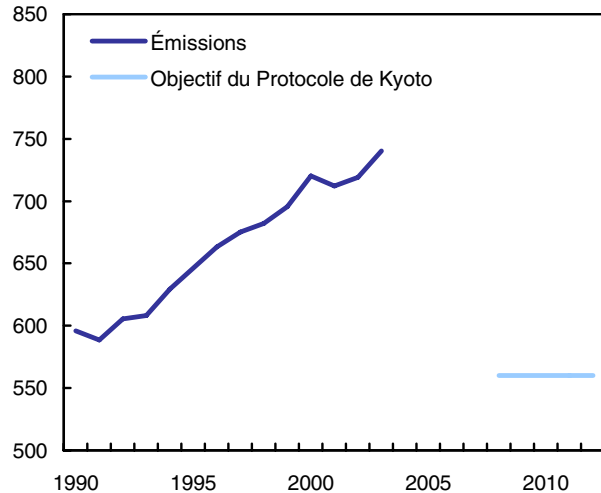
L'Alberta et l'Ontario ont produit plus de gaz à effet de serre que les autres provinces en 2003. La Saskatchewan, le Nouveau-Brunswick et l'Alberta ont enregistré les augmentations d'émissions les plus élevées en pourcentage par rapport à 1990.

Les émissions du Canada par unité d'activité économique, que mesure le produit intérieur brut, ont baissé de 13 % de 1990 à 2003. Cette diminution s'explique en partie par des gains en efficacité réalisés dans le secteur de l'énergie.

La production et la consommation d'énergie représentaient 81 % des émissions canadiennes de gaz à effet de serre en 2003 et 91 % de la croissance de ces émissions entre 1990 et 2003. La croissance des émissions était surtout attribuable à la production d'électricité des centrales thermiques, au transport routier et à la production de combustibles fossiles.

Les émissions ont augmenté de façon soutenue entre 1990 et 2003

Nombre de mégatonnes d'équivalents CO₂



Le transport routier a généré 19 % des émissions totales en 2003 et 23 % de la croissance des émissions enregistrées depuis 1990, ce qui témoigne, en partie, du virage quant aux types de véhicules servant au transport personnel; on est en effet passé des automobiles aux fourgonnettes, aux véhicules utilitaires sports et aux camionnettes. Ces véhicules plus lourds émettent en moyenne 40 % plus de gaz à effet de serre au kilomètre que ne le font les automobiles.

Par ailleurs, les émissions des centrales thermiques représentaient 18 % du total des émissions en 2003 et 27 % de la croissance de celles-ci depuis 1990. La croissance des émissions dans ce secteur découle surtout de la demande plus grande d'électricité et de l'augmentation relative du recours aux combustibles fossiles, en particulier au charbon, pour produire de l'électricité.

La production de combustibles fossiles était à l'origine de 10 % du total des émissions de gaz à effet de serre en 2003 et de 13 % de la croissance depuis 1990. Entre 1990 et 2003, les exportations de pétrole brut ont pratiquement sextuplé, tandis que celles de gaz naturel ont plus que doublé, ce qui explique environ la moitié de l'accroissement du total des émissions dans cette catégorie.

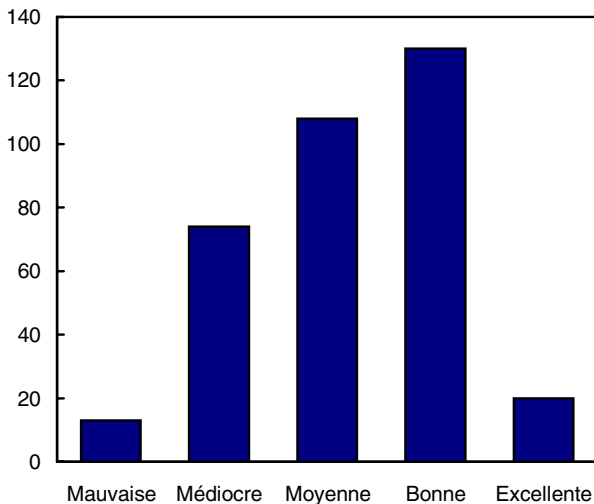
Qualité inégale de l'eau douce

L'indicateur de la qualité de l'eau dont il est question dans le rapport permet de faire une évaluation

préliminaire des eaux douces de surface en ce qui concerne la protection des espèces aquatiques telles que les plantes, les invertébrés et les poissons. Il évalue la qualité de l'eau douce pour la période de 2001 à 2003, mais ne fournit cependant aucune évaluation de la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine.

La qualité de l'eau douce considérée comme bonne dans moins de la moitié des sites

Nombre de sites



La qualité de l'eau était considérée comme « excellente » ou « bonne » dans 44 % des 345 sites de surveillance sélectionnés au pays; autrement dit, elle respectait presque toujours les recommandations établissant les limites des niveaux de polluant.

Dans les autres sites, la qualité de l'eau était considérée comme « passable » dans 31 % des cas, et à l'occasion, elle dépassait les recommandations. Dans près de 25 % des sites, la qualité était considérée comme « moyenne » ou « médiocre », et donc elle

dépassait souvent ou de très loin les niveaux établis dans les recommandations.

Presque tous les sites de surveillance sélectionnés pour faire un suivi se trouvent dans le sud du Canada, précisément aux endroits où la qualité de l'eau est une préoccupation.

Chaque jour, les installations industrielles, les institutions et les ménages rejettent directement ou indirectement des centaines de substances dans les rivières et les lacs. Au moins 100 000 tonnes de polluants toxiques ont été rejetées dans les eaux de surface au Canada en 2003.

Les experts en qualité de l'eau sont d'avis que les principales causes possibles de la dégradation de la qualité de l'eau sont souvent le développement urbain et les activités agricoles. Les usines de pâtes et papiers, les mines (y compris les sables bitumineux), la foresterie, les pluies acides ainsi que les barrages étaient aussi considérés comme d'importants agents stressants dans certains sites.

Trois publications sont maintenant accessibles gratuitement en ligne. La première est intitulée *Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement* (16-251-XWF). La seconde est le rapport *Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement : faits saillants* (16-252-XWF) qui présente les résultats clés de la publication *Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement*. Enfin, le rapport *Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement : Information socioéconomique* (16-253-XWF) offre de l'information contextuelle sur les activités humaines qui ont une incidence sur les indicateurs environnementaux. L'information socioéconomique y est divisée en trois grandes catégories : le territoire, la population et l'économie.

Pour plus de renseignements, ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Division des comptes et de la statistique de l'environnement au (613) 951-0297 (environ@statcan.ca). Télécopieur : (613) 951-0634. ■

Enquête annuelle sur le secteur des services de comptabilité et de tenue de livres

2004

Le secteur des services de comptabilité au Canada a connu une année de solide croissance en 2004. Les revenus d'exploitation ont augmenté de presque 5 % pour atteindre 8,8 milliards de dollars. Cette croissance semble perpétuer une tendance à la hausse, interrompue seulement par les scandales reliés à la comptabilité en 2002.

L'augmentation des revenus en 2004 a été largement attribuable au domaine des services traditionnels de comptabilité, de vérification et de tenue de livres. Ces services demeurent le fer de lance de la profession, représentant presque 60 cents de chaque dollar de revenus (59,3 %). Parmi les autres sources de revenus, on retrouve les services fiscaux (28,1 %), les services d'insolvabilité et de séquestre (2,6 %) et les services de consultation (7,3 %). Une baisse visible des revenus des services d'insolvabilité et de séquestre générés en 2004 traduit la croissance ascendante de l'économie canadienne, telle que reflétée par une baisse du nombre de faillites.

Un peu plus de 40 cents de chaque dollar de revenus d'exploitation en 2004 ont été générés en Ontario (44 %), suivie du Québec (20 %), de l'Alberta (13 %) et de la Colombie-Britannique (12 %). Les augmentations de revenus en Alberta (+20 %), et de façon moindre au Québec (+10 %) et en Colombie-Britannique (+7 %), ont plus que compensé la diminution survenue en Ontario (-2 %).

La part de marché des 20 firmes les plus importantes est demeurée stable, représentant 49 % des revenus d'exploitation en 2004, un chiffre presque inchangé comparativement à 2003.

Le secteur des services de comptabilité dépend largement d'une forte concentration de capital humain. Ce secteur comptait quelque 71 000 employés rémunérés en 2004. Les 3,2 milliards de dollars consacrés aux salaires et traitements demeurent le poste de dépenses le plus important (53 % des dépenses d'exploitation totales). Ces chiffres ne comprennent pas la contribution d'environ 10 000 associés et propriétaires.

La marge bénéficiaire d'exploitation avant impôt du secteur était de 31 %, en hausse par rapport à 29 % en 2003.

Données stockées dans CANSIM : tableau 360-0007.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4716.

Il est maintenant possible de consulter les données 2004 de l'Enquête annuelle sur le secteur des services de comptabilité.

Pour plus de renseignements, ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michel Savard au (613) 951-3175 (*michel.savard@statcan.ca*), Division des industries de service. Télécopieur : (613) 951-6696. ■

Indices de prix des exportations et des importations

Octobre 2005

Les indices de prix pour les exportations et les importations (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base de la balance des paiements sont maintenant disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 à octobre 2005 et sont établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux de produits (62 pour les exportations et 61 pour les importations).

Les indices de prix pour les États-Unis (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur base douanière sont aussi disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 à octobre 2005. Les indices pour les dix sections de la Classification type du commerce international pour tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix.

Des indices sur base douanière établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux de produits sont aussi disponibles sur commande spéciale.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'octobre de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XIB, 15 \$ / 151 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Anne Couillard au (613) 951-9647 ou composez sans frais le 1 800 294-5583, Division du commerce international. ■

Fer et acier primaire

Octobre 2005

Il est maintenant possible de connaître les données d'octobre sur le fer et l'acier primaire.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 303-0048 à 303-0051.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2116 et 2184.

Le numéro d'octobre de *Acier, produits tubulaires et fil d'acier* (41-019-XIF, 6 \$ / 51 \$) paraîtra sous peu.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Nouveaux produits

Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement, 2005
Numéro au catalogue : 16-251-XWF
(gratuit).

Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement : faits saillants, 2005
Numéro au catalogue : 16-252-XWF
(gratuit).

Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement : information socioéconomique, 2005
Numéro au catalogue : 16-253-XWF
(gratuit).

Ventes de véhicules automobiles neufs, octobre 2005, vol. 77, n° 10
Numéro au catalogue : 63-007-XIF (14 \$/133 \$).

Le commerce international de marchandises du Canada, octobre 2005, vol. 59, n° 10
Numéro au catalogue : 65-001-XIB (15 \$/151 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**


Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français)

 **Le Quotidien**
Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997
Nouvelles 8 h à 11 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 fut considérablement ralentie.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipatifs à court terme 10
- Autorité de la concurrence, surveillance horizontale le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 10

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.